

redet um diese Schwierigkeit herum ... und gibt schließlich *Argos* den Vorzug, ohne sich um die Inkonsequenz weiter zu kümmern¹⁷⁴.

Merkwürdigerweise haben sich weder Becker noch Chiesa auf ein paar Passagen eingelassen, wo B einen Fehler hat und C korrekt ist bzw. wo A und C zusammenstehen gegen B. Man kann zwar C's (mit A übereinstimmende) Lesung manchmal damit erklären, daß C den falschen Text von B mühelos kraft eigenen Scharfsinns berichtigen und so unabhängig von A zu der ursprünglichen Version zurückkehren konnte. Aber in einer Anzahl von Fällen will dieses Deutungsmuster nicht überzeugen:

I Capit. 42 (S. 3 Var. h): *Marinco* C, *Marico* B – wenn C aus B geflossen wäre, würden wir in C das falsche *Marico* erwarten; C hätte zwar theoretisch weiter hinten in B nachschlagen und dort in I 42 die richtige Form *Marinco* finden können, doch hätte er das wohl nur dann getan, wenn ihm der Verdacht eines Fehlers gekommen wäre, und das ist kaum anzunehmen, da dem Ortsnamen *Marico* ja nicht anzusehen war, daß er falsch ist.

I 23 (S. 21 Var. a): *castrametatus* AC, *castrametatis* B – C hätte, wenn B die Vorlage gewesen wäre, *castrametatis* ebenso gut zu *castris metatis* korrigieren können.

II Capit. 23 (S. 33 Var. l): *regis fit miles* AC, *fit miles regis* B – die Wortstellung von B ist korrekt und konnte keinen Anlaß zur Veränderung bieten, wenn C aus B abgeschrieben hätte.

II Capit. 37 (S. 34 Var. b): *Veronam ... a qua et expulsus est a Hulodoico* AC, *Veronam ... a qua et expulsus a Hulodoico est* B – vgl. II Capit. 23.

II 25 (S. 49 Var. a): *Vix finetenus nuntiantis verba audierat* AC, *Vix finetenus nuntiatis verba audierat* B – C hätte *nuntiatis verba* ebenso gut zu *nuntiata verba* emendieren können.

II 27 (S. 50 Var. a): *hoc ... adiecit* AC, *hec ... adiecit* B – *hec* ist genau so gut wie *hoc* und brauchte nicht verbessert zu werden.

II 37 (S. 54 Var. b): *Verona etiam illum expulit* AC, *Verona illum etiam expulit* B – die Wortstellung von B bedurfte keiner Korrektur.

174) CHIESA, *Un descriptus* (wie Anm. 167) S. 88; DERS., *Discussioni* (wie Anm. 167) S. 238.